DECEMBER 12, 2021
THIRD SUNDAY OF ADVENT

EL 12 DE DICIEMBRE, 2021
TERCER DOMINGO DE ADVIENTO

SCHEDULE / HORARIO

All Masses, and services are livestreamed on our Facebook page unless otherwise indicated. Instructions are provided on our website.

Todas las Misas y servicios son transmitidas en vivo en nuestra página de Facebook, a menos de que se indique lo contrario. Instrucciones se encuentran en nuestra página del internet.

WEEKEND (SUNDAY) MASSES
MISAS DOMINICALES

Sunday / Domingo
7:00 a.m. — Spanish / español *
8:30 a.m. — English / inglés
10:00 a.m. — Spanish / español
12:00 p.m. (noon) — English / inglés *
* = no livestream/no transmitida en vivo

WEEKDAY ROSARY
ROSARIO DIARIO DE ENTRE SEMANA

Tuesday — Friday / Martes — Viernes
7:00 p.m.

WEEKDAY MASSES / MISAS DIARIAS

Tuesday — Friday / Martes — Viernes
7:30 p.m.— Immediately following Rosary
Inmediatamente después del Rosario

RECONCILIATION (CONFESSION)
RECONCILIACION (CONFESION)

In Private / En Privado
Wednesday / Miércoles
6:00 p.m.

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT
ADORACION DEL SANTISIMO

Friday / Viernes
12:00 p.m. (Noon/Medio día)

PARISH INFORMATION
INFORMACION PARROQUIAL

703 "C" STREET, UNION CITY, CA
94587-2195
P: 510.471.2609
F: 510.471.4601
E: admin@olrchurch.org
W: www.olrchurch.org

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

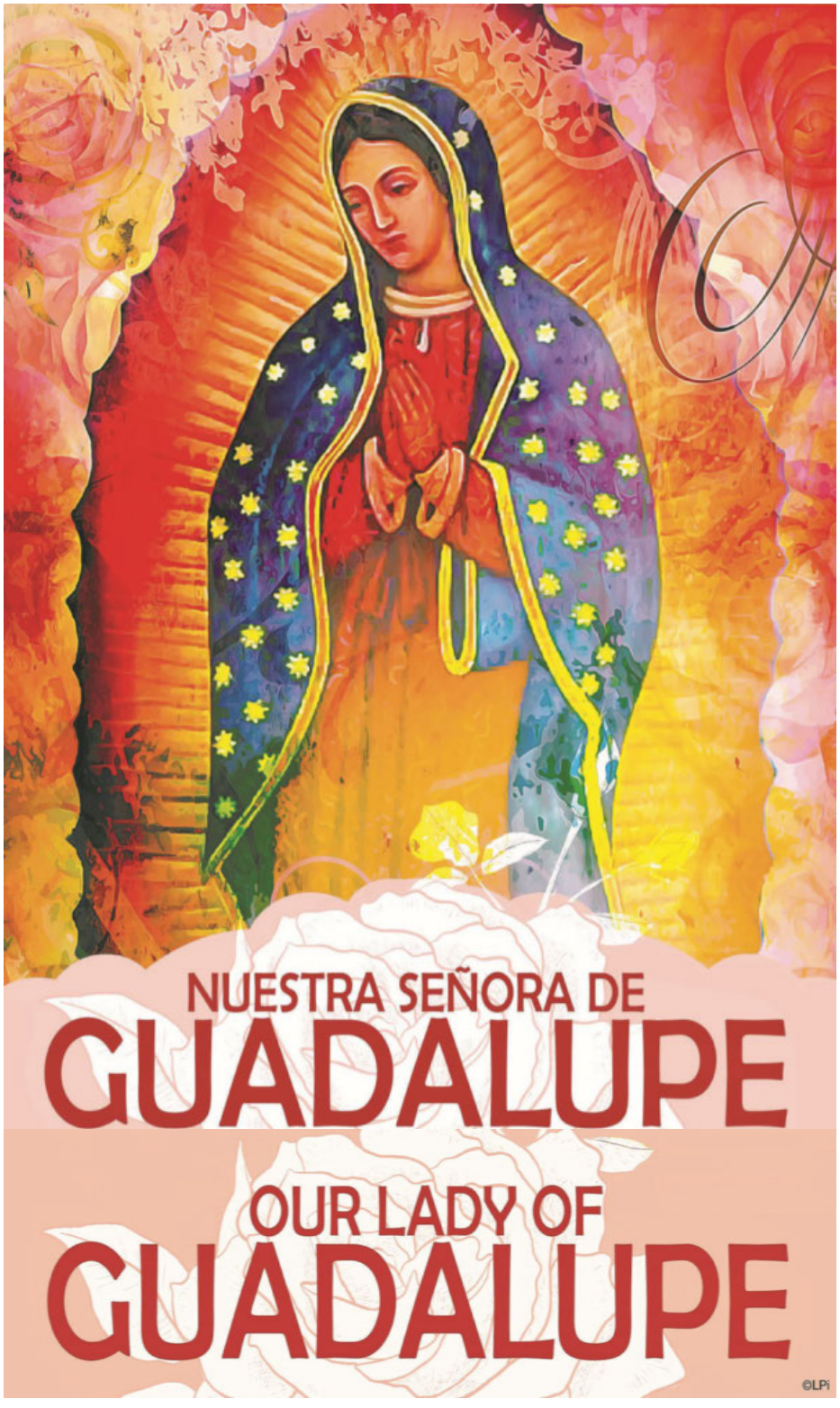
Tuesday – Friday / Martes – Viernes
10:00 a.m. - 9:00 p.m.
Sunday / Domingo
8:00 a.m. - 2:00 p.m.

LIKE US ON FACEBOOK @
DENOS UN «LIKE» EN FACEBOOK @
https://www.facebook.com/OurLadyRosaryChurchUCCA/

OUR LADY OF THE ROSARY CHURCH
FOUNDED 1907

PARISH BULLETIN | BOLETIN PARROQUIAL
OUR LADY OF THE ROSARY CHURCH | IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO

703 "C" STREET, UNION CITY, CA 94587-2195



PARISH NEWS & EVENTS

NOTICIAS Y EVENTOS PARROQUIALES

WHAT'S HAPPENING TODAY?

- Mañanitas at 5:00 a.m. in the Church
- After all Masses and until 2:00 p.m.: Food sales in front of the Church, including tacos, hot dogs, and beverages
- Entertainment: Our own Ballet Folklorico from 1:00 to 2:00 p.m. "Mr. Extremo," José González, will provide music.
- FALL RAFFLE DRAWING, 2:00 p.m.: ***Remember to return your ticket stubs and money.***

¿QUE ESTA PASANDO HOY?

- Mañanitas a las 5:00 a.m. en la Iglesia
- Después de todas las Misas hasta las 2:00 p.m.: Venta de comida en frente de la Iglesia, incluyendo tacos, hot dogs, y bebidas
- Entretenimiento: Nuestro propio Ballet Folklórico de 1:00 to 2:00 p.m. «Mr. Extremo», José González, José aportará música.
- RIFA DE OTONO, 2:00 p.m.: ***Recuerde de entregar sus boletos (talones) y dinero .***

CORRESPONSABILIDAD

LA COLECTA

15 de noviembre al 21 de noviembre

Primera Colecta, colectado en las Misas	$ 4,849.57
Primera Colecta, y cheques y dinero que se envía por correo o se deja en el buzón o en la oficina	520.00
EFT	1,372.00
Donaciones por medio de Fondos Sociales (Givebutter/Venmo/PayPal)	5.00
TOTAL	$ 6,746.57
Segunda Colecta: Campaña Católica para el Desarrollo Humano	$ 1,233.11

Muchas gracias por su apoyo.

PATROCINADORES DE ESTE FIN DE SEMANA

Las Flores y Decoraciónes de Nuestra Señora de Guadalupe: patrocinadas por Martha Estrella y Socorro Estrella-Duran en memoria de Salomón y Esperanza Estrella; por Rosa Padillla en memoria de Maria Ochoa; y por Elida Rokes-Padilla en Acción de Gracias por la salud de su hijo, Liam Rokes

Cirios de la Corona de Adviento: Patrocinados por un patrocinador anónimo en memoria de sus seres queridos que han fallecido

Arbol del Adviento: Patrocinado por Tom Mederos en memoria cariñosa de su esposa, Teresa Mederos, su papá Earl Mederos, su madre, Flo Mederos y de sus hermanos, Larry Mederos y Earl Mederos Jr.

Música de la Misa de las 7:00 a.m.: Patrocinada por un patrocinador anónimo

Música de la Misa de las 8:30 a.m.: Patrocinada por los Caballeros de Colón para todos sus miembros, actuales y fallecidos

Música de la Misa de las 12:00 p.m.: Patrocinada por Eileen Yenko

STEWARDSHIP

COLLECTION

November 15 to November 21

Plate Collection, collected at Masses	$ 4,849.57
Plate Collection, mailed in or dropped off	520.00
EFT	1,372.00
Social/Crowd Funding Donations (Givebutter/Venmo/PayPal)	5.00
TOTAL	$ 6,746.57
Second Collection: Catholic Campaign for Human Development	$ 1,233.11

Thank you very much for your support.

THIS WEEK'S SPONSORSHIPS

Flowers and Decorations for Our Lady of Guadalupe: Sponsored by Martha Estrella and Socorro Estrella-Duran in memory of Salomón and Esperanza Estrella; by Rosa Padillla in memory of Maria Ochoa; and by Elida Rokes-Padilla in Thanksgiving for the health of her son, Liam Rokes

Advent Wreath Candles: Sponsored by anonymous aponsors in memory of their loved ones who are faithful departed

Advent Tree: Sponsored by Tom Mederos in loving memory of his wife, Teresa Mederos, his father, Earl Mederos, his mother, Flo Mederos and his brothers Larry Mederos and Earl Mederos Jr.

Music for the 7:00 a.m. Mass: Sponsored by an anonymous sponsor

Music for the 8:30 a.m. Mass: Sponsored by the Knights of Columbus for all of its members, living and deceased

Music for the 12:00 p.m. Mass: Sponsored by Eileen Yenko

LECTURAS DE LA SEMANA

READINGS OF THE WEEK

Day | Día	1st Reading | 1era Lectura	Psalm | Salmo	2nd Reading | 2nda Lectura	Gospel | Evangelio
Mon./Lun.	Nm 24:2-7, 15-17a / (Nm) 24:2-7, 15-17	PS 25:4-5ab, 6-7bc, 8-9 / (Salmo 24):4bc-5ab, 6-7bc, 8-9		Mt (Mt) 21:23-27
Tue./Mar.	Zep (So) 3:1-2, 9-13	PS 34 (Salmo 33):2-3, 6-7, 17-18, 19 &/y 23		Mt (Mt) 21:28-32
Wed./Mier.	Is 45:6c-8, 18, 21c-25 (Is) 45:6-8, 18, 21-25	PS 85 (Salmo 84):9ab-10, 11-12, 13-14		Lk 7:18b-23 / (Lc) 7:19-23
Thur./Juev.	Is (Is) 54:1-10	PS 30 (Salmo 29):2 &/y 4, 5-6, 11-12a &/y 13b		Lk (Lc) 7:24-30
Fri./Vier.	Gn (Gn) 49:2, 8-10	PS 72 (Salmo 71):1-2, 3-4ab, 7-8, 17		Mt (Mt) 1:1-17
Sat./Sab.	Jer (Jr) 23:5-8	PS 72:1-2, 12-13, 18-19 / (Salmo 71):2, 7-8, 12-13, 17		Mt 1:18-25 / (Mt) 1:18-24
Sun./Dom.	Mi (Miq) 5:1-4a	PS 80:2-3, 15-16, 18-19 / (Salmo 79):2ac y 3b, 15-16, 18-19	Heb (Heb) 10:5-10	Lk (Lc) 1:39-45

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

THIS WEEK'S NEWS

STARTING THIS WEDNESDAY — LAS POSADAS AND SIMBANG GABI

Las Posadas and Simbang Gabi start this Wednesday, December 15. They will be incorporated into the 7:30 p.m. daily Mass. For the safety of our young ones, there will be a piñata after Mass outside of the Church rather than in the Hall.

EMPEZANDO ESTE MIERCOLES — LAS POSADAS Y SIMBANG GABI

Las Posadas y Simbang Gabi empiezan este miércoles, 15 de diciembre. Se incorporarán a la Misa diaria de las 7:30 p.m. Para la seguridad de nuestros pequeños, habrá una piñata después de la Misa fuera de la Iglesia y no en el Salón.

ANUNCIO DEL PROGRAMA DE ASISTENCIA DE ALQUILER DE EMERGENCIA (EARP)

Fe en Acción del Este de la Bahía (Equipo de Nuestra Señora del Rosario) quiere darles las gracias a aquellos que asistieron a nuestras sesiones informativas de ERAP y nos dieron su opinión cuando estábamos distribuyendo los carteles informativos de ERAP para sus puertas o nos llamaron para más información en cómo aplicar para los fondos de alivio ERAP para el inquilino.

El Departamento de Vivienda del Condado de Alameda ha anunciado que la cantidad de solicitudes recibidas hasta ahora ha superado la cantidad de fondos disponibles. Como resultado, las dos sesiones de información adicionales que estaban previstas para el 18 y 22 de noviembre se han cancelado. A pesar de la falta de fondos, usted debe aplicar en caso de que más fondos estén disponibles. Aplicar también le hará elegible para la protección de desalojo si su alquiler está en mora.

Si aplico para alivio del inquilino y recibió un email informándoles que su aplicación se ha recibido, puede revisar su estatus de su aplicación por medio del portal de ERAP y conectarse con su coordinador asignado de su aplicación. Sin embargo, si entrego una aplicación y no ha recibido el estatus de su aplicación, favor de comunicarse con Mary Schlarb, 510.366.3757.

¿DESEA OTMAR PARTE EN EL SACRAMENTO DE RECONCILIACION ANTES DE LA NAVIDAD ?

No tendremos un servicio de Reconciliación en grupo este año. Los invitamos a tomar parte en nuestra reconciliación en privado los miércoles por la tarde. El horario se ha extendido para su conveniencia. El horario será de 5:00 p.m. a 6:30 p.m. en diciembre.

UPDATE ON THE EMERGENCY RENTAL ASSISTANCE PROGRAM (ERAP)

Faith in Action East Bay (the Our Lady of the Rosary team) would like to thank all of you who took part in our ERAP information sessions, gave us feedback when we visited homes, or who called us for information on how to apply for renter's assistance funds.

The Alameda County Housing Department has announced that the amount of applications received thus far has exceeded the amount of available funding. As a result, the two additional information sessions that were planned for November 18 and 22 have been cancelled. Despite the lack of funds you should still apply in case more funding becomes available. Applying will also make you eligible for eviction protection if your rent is in arrears.

If you have applied for rent relief and you've received an email informing you that your application has been received, you can check the status of your application through the ERAP portal and connect with your assigned application coordinator. However, if you submitted an application and have not received the status on your application, please contact Mary Schlarb, 510.366.3757.

DO YOU WANT TO TAKE PART IN THE SACRAMENT OF RECONCILIATION BEFORE CHRISTMAS ?

We will not have a group Reconciliation service this year. We welcome you to take part in our private reconciliations on Wednesday evenings. The hours have been expanded for your convenience. They will be from 5:00 p.m. to 6:30 p.m. in December.

Noticias del Progama de Comida Navideña

¿ESTA DONANDO UNA CANASTA DE COMIDA NAVIDEÑA O HACIENDO OTRA DONACION A NUESTRO PORGRAMA DE NAVIDAD?

Si es así, recuerde de pasar a dejar su donación en la Oficina Parroquial para ESTE MIERCOLES. Podemos aceptar su donación el martes y miércoles de 11:00 a.m. a 5:00 p.m. El próximo domingo estaremos distribuyendo a nuestras familias.

Debido a la alta taza de desempleo y la inflación sin precedentes que estamos experimentando, esperamos que vamos a server como a 200 familias esté año — 80 más que en el pasado. Su generosidad es muy apreciada. Recuerde que también aceptamos ropa nueva, juguetes nuevos, tarjetas de regalo, y donaciones en efectivo.

Christmas Food Program News

ARE YOU DONATING A CHRISTMAS FOOD BASKET OR MAKING ANOTHER DONATION TO OUR CHRISTMAS PROGRAM?

If so, remember to drop your donation off at the Parish Office by THIS WEDNESDAY. We can accept your donation Tuesday and Wednesday 11:00 a.m. to 5:00 p.m. We are distributing to our families next Sunday.

Due to the high unemployment rates and unprecedented inflation we are now experiencing, we are expecting that we will serve about 200 families this year — 80 more than in the past. Your generosity is very much appreciated. Remember that we also accept new clothing, new toys, gift cards, and cash donations.

PRAYER & WORSHIP

ORACIÓN Y ADORACIÓN

MASS INTENTIONS

INTENCIONES DE MISAS

Tuesday, December 14 | El martes, 14 de diciembre	
7:30 pm	Raul Cerda (Dec, 1st Anniv./Fall, 1er Aniv.)
Wednesday, December 15 | El miércoles, 15 de dic.	
7:30 pm	Wilma Kop (Dec/Fall)
Thursday, December 16 | El jueves, 16 de diciembre	
7:30 pm	Lolita Bolette Orqueta; Susan Peralta Umali (Dec, both in October/Fall, both in October)
Friday, December 17 | El viernes, 17 de diciembre	
7:30 pm	Reynaldo Palacio (Dec, 6th Anniv/ Fall, 6to Aniv)
Sunday, December 19 | El domingo, 19 de diciembre	
7:00 am	La familia Fierro y Garcia (Dec/Fall)
8:30 am	Jim L. Shanks (Dec/Fall)
10:00 am	Rafael Portugal Velez (Dec, 1st Anniv./Fall, 1er Aniv.)
12:00 pm	Eufemia Palacio (Dec, 15th Anniv./Fall, 15to Aniv.)

PLEASE PRAY FOR

FAVOR DE ORAR POR

Parishioners Who Need Our Prayers, Are Ill or Homebound
Parroquianos Que Necesitan Nuestras Oraciones, Están Enfermos o Confinados en Casa

Guadalupe Aguilar, Mona Allendorf, Santa Alvarez, Santos Alvarez, Yvonne Alvidrez, Jose Amador, Veronica Arata, Carlos Arias, Veronica Barclay, Josephine Bonfiglio, Lindy C., Jacob Cady, Janie Camacho, Maria Camarillo, Grace Carr, Patty Carrillo, Anita Castillo, Connie Chagolla, Gary Chamberlain, Richard Chavez, Grace Continelli, Ramon Corona, Maria DeAraujo, Jennie DeCosta, Kristina Diaz, Pablo Flores Diaz, Jeanette Dunbar, Mary Elliot, Kelly Engineer, Teresa Enriquez, Juanita Estrellas, Jose Franco, Llana G., Malou G., Lynne Galarpe, Concha Garcia, Francisco Garcia, Jose Garcia Garcia, Hector Gaytan, Reynaldo Gonzalez, Pat Gowin, Deanna Graves, Keith Gunter, Ethel Guerrero, Blanca Gutierrez, Angelica Herrera, Brigitte Himmler, Nancy Hogue, Ernesto Inzunza, Margaret K., Shirley Lee, Fernando Loera, Lucy Lopez, Ma. Del Carmen Lopez, Teresa Lopez, Cora Lorenzo, Jesús Loza, Francisco Lozano, Gustavo Lozano, Angelica M., Estela T. Marin, Anita Marquez, Velma Martin, Barbara Martinez, Elva Martinez, Evan Medeiros, Melissa Mehigan, Petra Melendrez, Felipe Molina, Gloria Molina, Isabel Morales, Dick Navarro, Linda Navarro, Richard Nelson, Joaquin Orellana, Chuy Ornelas, Rosa E. Padilla, Luis Ruben Peinado, Gloria Perales, Mario Perales, Monica Perez, Anita Perkins, Juana Ramirez, Arturo Raygoza, Mónica Raygoza, Benjamin Renteria, Jared Reynoso, Vida Rivera, Tony Rojo, Joe Romero, Angel Salindong, Linda Serrato, Patricia Sigue, Fernando Trujillo, Agustín and Connie Ureste, Martha Ruth Uribe, José Valdez, María Valdez, Yolanda Valdivia, Mary Ybarra, Linda Zavala.

PARISH INFORMATION
INFORMACIÓN PARROQUIAL

PARISH STAFF
EQUIPO PARROQUIAL

PASTOR / PÁRROCO
Fr. Jesús Nieto-Ruiz
frjesus@olrchurch.org

PERMANENT DEACON (RETIRED) /
DÍACONO PERMANENTE (JUBILANDO)
Gus Roemers
groemers@olrchurch.org

BUSINESS MANAGER /
ADMINISTRADOR DE NEGOCIOS
Robert Clark
rclark@olrchurch.org

DIRECTOR OF FORMATION /
DIRECTOR DE FORMACIÓN
(CCD, Youth, RCIA / Doctrina, Jóvenes, RICA)
Donald Marquez
dmarquez@olrchurch.org

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL
LA SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAUL
Hotline: 510.706.5852
Food Pantry Hours / Horario de la Despensa de Comida
Friday / Viernes
6:15 - 7:45 p.m.

BULLETIN ARTICLE SUBMISSIONS
ENTREGANDO UN ARTICULO PARA EL BOLETIN

DEADLINE: Noon on the Thursday which is 10 days before the Sunday the article is to appear.

SEND ARTICLE TO: bulletin@olrchurch.org, or to the Parish Office.

FECHA LIMITE: A medio día en jueves que son 10 días antes del domingo cuando el articulo debe publicarse.

ENVIE EL ARTICULO A: bulletin@olrchurch.org, o a la Oficina Parroquial.

WAYS TO MAKE YOUR DONATION REMOTELY
1. Mail it in: 703 “C” Street, Union City
2. Visit our website at www.olrchurch.org and click on the “Giving to OLR” button for EFT and other giving options
3. Scan this code now for Venmo or PayPal

COMO HACER SU DONACION REMOTAMENTE
1. Enviarlo por coreo al: 703 «C» Street, Union City
2. Visite nuestro sito de internet en www.olrchurch.org y haga clic en el botón «Donando a NSR» para EFT y otras opciones
3. Para Venmo o PayPal escanear este código ahora.

McDonald's of Union City
(across from BART)
McDonald's Walmart
Union City

LAW!
Representing you in all matters
• Family • Trusts • Personal Injury • Wills
Regis Amann • 510-471-7786
2600 Central Ave., Suite N. Union City

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
ADVERTISE HERE NOW!
Contact Kathryn Dickens to place an ad today!
kdickens@4LPi.com or (800) 950-9952 x5809

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES
BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.
• Paid Training
• Some Travel
• Work-Life Balance
• Full-Time with Benefits
• Serve Your Community
Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

STAND OUT
with a PREMIUM DIGITAL AD
on PARISHESONLINE.COM
CONTACT US AT 800-950-9952

NEVER MISS A BULLETIN !
Sign up to have our weekly parish bulletin
emailed to you at www.parishesonline.com

Tri-CED
Community Recycling
510-471-3850
www.tri-ced.com

Centro de Servicios
525 H St. • Union City, CA
510.489.4100
centrodeservicios.org

Baldie's CAFE
Breakfast
Lunch
Dinner
2649 Decoto Rd.
Union City, CA
(510) 429-9059

INTERO
Susana De Leon Realtor®
650.776.2829
sdeleon@intero.com
www.susanarealestate.com
Ayudandole a comprar y a vender su casa de la forma mas segura es mi prioridad

REPUBLIC SERVICES
We'll handle it from here.™
(510) 657-3500
Longtime Partner to Union City
Check us out at
www.republicservices.com

We've Missed You!
Welcome Back to Mass
Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!
www.ParishesOnline.com

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
• Burglary
• Fire Safety
• Flood Detection
• Carbon Monoxide
1-855-225-4251